



# **X. Tagung der Deutsch-Griechischen Gesellschaft für Gynäkologie und Geburtshilfe**

**17 Juni 2017 · St. Luke's Hospital · Thessaloniki /Griechenland**

## **10η Σύνοδος**

**της Γερμανο-Ελληνικής Εταιρείας  
Μαιευτικής-Γυναικολογίας**

**17 Ιουνίου 2017 · Κλινική Άγιος Λουκάς · Θεσσαλονίκη**

**WISSENSCHAFTLICHES PROGRAMM  
ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ**



Με την ευγενική χορηγία  
της Ελληνικής HPV Εταιρείας και  
της Κλινικής «Άγιος Λουκάς» Θεσσαλονίκης



[www.dgggg.de](http://www.dgggg.de) & [www.dgggg.gr](http://www.dgggg.gr)

## BEGRÜSSUNG

Liebe Kolleginnen und Kollegen,

wir freuen uns Ihnen die X. Tagung der Deutsch-Griechischen Gesellschaft fuer Gynäkologie und Geburtshilfe (DGGGG) zu annonciieren, die am 17. Juni 2017 an der „Agios Loukas Klinik“ in Thessaloniki/Griechenland stattfinden soll.

Nach den unvergesslich schönen Erfahrungen der vorherigen DGGGG-Tagungen auf Korfu, wurde diesmal, wie beim Beginn der Tagung-Serien der DGGGG und um das 10jährige Jubilaeum dort zu feiern wo alles begonnen hatte, die schoene Stadt Thessaloniki als Tagungsort fuer unsere X. Tagung ausgewählt. So werden wir, abgesehen von wissenschaftlichen Präsentationen, Diskussionen und Kenntnissaustausch, ein mehr lebendiges und modernes Ambiente für ein erholsames sommerliches Wochenende zur Verfügung haben. Die Teilnahme an der Tagung wird wie immer gebührenfrei sein.

Förderung von Wissenschaft und Forschung auf dem Gebiet der Gynäkologie und Geburtshilfe sowie Voranbringen der Zusammenarbeit zwischen deutschen und griechischen Ärzten und Wissenschaftlern sind und bleiben die Ziele unserer Gesellschaft, in der Hoffnung auf fruchtbaren Ergebnisse.

Wie Sie bereits wissen, als Mitglieder der Gesellschaft können auch Kollegen akzeptiert werden, die keine Frauenärzte sind und nicht unbedingt beide Sprachen (deutsch und griechisch) beherrschen. Während der Tagung wird jedoch hauptsächlich die deutsche Sprache gesprochen, ohne simultane Uebersetzung.

Der Vorstand der DGGGG und die Organisationskommittee hoffen dass diese Einladung ein breites Echo findet und werden sich bemühen, dass die X. Tagung der DGGGG in Thessaloniki allen Teilnehmenden ein unvergessliches, wissenschaftliches aber auch gesellschaftliches Ereignis bleibt.

In Erwartung auf Ihre Präsenz am 17. Juni 2017 in Thessaloniki, verbleiben wir

mit freundlichen Grüssen

**Prof. T. Agorastos**  
Präsident der DGGGG

**Prof. K. Diedrich**  
Stv. Präsident der DGGGG

# DEUTSCH-GRIECHISCHE GESELLSCHAFT FÜR GYNÄKOLOGIE UND GEBURTSSTILFHE (DGGGG)

## VORSTAND

Prof. T. Agorastos	<i>Präsident</i>
Prof. K. Diedrich	<i>Stv. Präsident</i>
Prof. M. Zafrakas	<i>Schriftführer</i>
Prof. K. Friese	<i>Schatzmeister</i>
Prof. A. Daponte	<i>Mitglied</i>
Prof. W. Jonat	<i>Mitglied</i>

## VORSTANDS-BEIRAT

Prof. D. Wallwiener, *Tübingen*

## ORGANISATIONSKOMMITTEE

### **Prof. Dr. med. T. Agorastos**

IV. Klinik für Geburtshilfe und Gynäkologie,  
Aristoteles Universität Thessaloniki,  
Hippokrateion General Hospital, Thessaloniki/GR

### **Prof. Dr. med. K. Diedrich**

Ehem. Direktor, Klinik für Frauenheilkunde und Geburtshilfe,  
Universitätsklinikum Schleswig-Holstein, Lübeck/BRD

### **Prof. Dr. med. M. Zafrakas**

Technologisches Ausbildungsinstitut  
Abteilung Geburtshilfe und Hebammenlehre, Thessaloniki/GR

### **PD Dr. med. Andreas Kavallaris**

Unit für Gynäkologische Onkologie  
Agios Loukas Hospital, Thessaloniki/GR

**WISSENSCHAFTLICHES PROGRAMM  
ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ**



**Samstag, 17 Juni 2017**

**Σάββατο, 17 Ιουνίου 2017**

08.45-09.00 *Grussworte – Χαιρετισμοί*

**SITZUNG I: GYNÄKOLOGISCHE ONKOLOGIE I**

**Vorsitz: Jonat W., Agorastos T.**

**ΣΥΝΕΔΡΙΑ I: ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΙΚΗ ΟΓΚΟΛΟΓΙΑ I**

**Προεδρείο: Jonat W., Αγοραστός Θ.**

09.00-09.30 Kinderwunsch nach Mamma-Karzinom

Επιθυμία προς τεκνοποίηση σε γυναίκα με ιστορικό καρκίνου μαστού

*Dinas K., Thessaloniki*

09.30-10.00 Anti-Hormone und Mamma-Karzinom

Αντιορμόνες και καρκίνος μαστού

*Koioy A., Recklinghausen*

10.00-10.30 Gehören Multigen-Signatoren in jedes senologische Tumorboard?

Πρέπει να συμπεριλαμβάνονται οι πολυγονιδιακές εξετάσεις σε κάθε μαστολογικό ογκολογικό συμβούλιο;

*Rody A., Lübeck*

10.30-11.00 Neue Therapie-Möglichkeiten in der Gynäkologischen Onkologie

Νέες θεραπευτικές δυνατότητες στην Γυναικολογική Ογκολογία

*Maas N., Kiel*

11.00-11.30 *Kaffee Pause – Διάλειμμα- Καφές*

## **SITZUNG II: GYNÄKOLOGISCHE ONKOLOGIE II**

**Vorsitz: *Diedrich K., Zafrakas M.***

## **ΣΥΝΕΔΡΙΑ II: ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΙΚΗ ΟΓΚΟΛΟΓΙΑ II**

**Προεδρείο: *Diedrich K., Zaφράκας M.***

- 11.30-12.00 **Innovationen in der operativen Gynäkologie**  
Καινοτομίες στην χειρουργική Γυναικολογία  
*Tsaousidis C., Wallwiener D., Tübingen*
- 12.00-12.30 **Unerwartete Uterussarkome und Power Morcellation**  
Μη αναμενόμενα σαρκώματα της μήτρας και αφαίρεση  
κατά τμήματα με χρήση ενεργειακής πηγής  
*G. Gitas, Leverkusen*
- 12.30-13.00 **Laparoskopische Chirurgie bei frühem Zervix-Karzinom**  
Λαπαροσκοπική χειρουργική σε αρχόμενο καρκίνο του  
τραχήλου  
*Kavallaris A., Thessaloniki*
- 13.00-13.30 **Zervixkarzinom: Stadiengerechte Operation,  
stadiengerechte Radiochemotherapie - was kann, darf,  
muss? (aktuelle Leitlinien der AGO)**  
Καρκίνος τραχήλου: Χειρουργική και ακτινο-χημειοθε-  
ραπεία ανάλογα με το στάδιο: τι μπορεί, επιτρέπεται ή  
υποχρεούται να κάνει κανείς (επικαιροποιημένες κατευ-  
θυντήριες γραμμές της AGO)  
*Kotanidis Ch., Lübeck*
- 13.30-14.00 **Die fragile Patientin in der Gynäkologie**  
Η ευαίσθητη ασθενής στην Γυναικολογία  
*Hilpert F, Kiel*
- 14.00-18.00 **Mittagspause – Μεσημβρινή διακοπή**

**SITZUNG III: GEBURTSHILFE UND  
GYNÄKOLOGIE**

**Vorsitz: Seelbach-Göbel B., Palapelas B.**

**ΣΥΝΕΔΡΙΑ III: ΜΑΙΕΥΤΙΚΗ ΚΑΙ ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΙΑ**

**Προεδρείο: Seelbach-Göbel B., Palapelas B.**

18.00-18.30 Qualitätsindikatoren in der Perinatalogie – Erfahrungen aus Deutschland

Δείκτες ποιότητας στην Περιγεννητική Ιατρική – Εμπειρίες από την Γερμανία

*Seelbach-Göbel B., Regensburg*

18.30-19.00 Sonographische Darstellung des fetalen Herzens - Anwendbarkeit der ISUOG- Richtlinien

Υπερηχογραφική απεικόνιση της εμβρυικής καρδιάς - Εφαρμοσιμότητα των προδιαγραφών της Παγκόσμιας Εταιρείας Υπερήχων ISUOG

*Gerede A., Kavala*

19.00-19.30 Arzt sein im antiken Griechenland

Η άσκηση του ιατρικού επαγγέλματος στην αρχαία Ελλάδα

*Tsertanidou A.*

19.30 *Ende der Tagung – Verteilung von Zertifikaten*  
*Πέρασ της Συνόδου – Χορήγηση Πιστοποιητικών*

19.30-20.30 *Generalversammlung der DGGGG*

*Γενική Συνέλευση της DGGGG*

21.00 *Dinner – Δείπνο*

**VORSITZENDE, REFERENTEN  
ΠΡΟΕΔΡΟΙ, ΟΜΙΛΗΤΕΣ**

**Prof. Dr. med. T. Agorastos**

IV. Klinik für Geburtshilfe und Gynäkologie,  
Aristoteles Universität Thessaloniki,  
Hippokrateion General Hospital, Thessaloniki/GR

**Prof. Dr. med. K. Diedrich**

Klinik für Frauenheilkunde und Geburtshilfe,  
Universitätsklinikum Schleswig-Holstein,  
Lübeck/BRD

**Assoc. Prof. Dr. med. K. Dinas**

II. Klinik für Geburtshilfe und Gynäkologie,  
Aristoteles Universität Thessaloniki,  
Hippokrateion General Hospital, Thessaloniki/GR

**A. Gerede**

Fachärztin für Geburtshilfe und Gynäkologie  
Kavala/GR

**G. Gítás**

Facharzt für Geburtshilfe und Gynäkologie  
Klinik für Frauenheilkunde und Geburtshilfe  
Klinikum Leverkusen/BRD

**Prof. Dr. med. F. Hilpert**

Klinik für Frauenheilkunde und Geburtshilfe,  
Universitätsklinikum Schleswig-Holstein,  
Kiel/BRD

**Prof. Dr. med. W. Jonat**

Klinik für Frauenheilkunde und Geburtshilfe,  
Universitätsklinikum Schleswig-Holstein,  
Kiel/BRD

**Prof. Dr. med. W. Jonat**

Klinik für Frauenheilkunde und Geburtshilfe,  
Universitätsklinikum Schleswig-Holstein,  
Kiel/BRD

**PD Dr. med. A. Kavallaris**

Zentrum für Gynaekologische Onkologie,  
Agios Loukas Hospital,  
Thessaloniki/GR

**K. Koiou**

Fachärztin für Geburtshilfe und Gynäkologie  
Prosper Hospital Recklinghausen  
Recklinghausen/BRD

**Ch. Kotanidis**

Klinik für Frauenheilkunde und Geburtshilfe,  
Universitätsklinikum Schleswig-Holstein,  
Lübeck/BRD

**Prof. Dr. med. N. Maas**

Klinik für Frauenheilkunde und Geburtshilfe,  
Universitätsklinikum Schleswig-Holstein,  
Kiel/BRD

**Assoc. Prof. B. Palapelas**

III. Klinik für Geburtshilfe und Gynäkologie,  
Aristoteles Universität Thessaloniki,  
Hippokrateion General Hospital, Thessaloniki/GR



**Prof. Dr. med. A. Rody**

Klinik für Frauenheilkunde und Geburtshilfe,  
Universitätsklinikum Schleswig-Holstein,  
Lübeck/BRD

**Prof. Dr. med. B. Seelbach-Göbel**

Präsidentin der DGGG  
Lehrstuhl für Frauenheilkunde und Geburtshilfe  
(Schwerpunkt Geburtshilfe)  
Universität Regensburg  
Krankenhaus der Barmherzigen Brüder  
Klinik St. Hedwig  
Regensburg/BRD

**OA Dr. med. C. Tsaousidis**

Klinik für Frauenheilkunde und Geburtshilfe,  
Uninersitätsklinikum Tübingen,  
Tübingen/BRD

**A. Tsertanidou**

Fachärztin für Geburtshilfe und Gynäkologie  
IV. Klinik für Geburtshilfe und Gynäkologie,  
Aristoteles Universität Thessaloniki,  
Hippokrateion General Hospital, Thessaloniki/GR

**Prof. Dr. med. M. Zafrakas**

Technologisches Ausbildungsinstitut  
Abteilung Geburtshilfe und Hebammenlehre  
Thessaloniki/GR

# GENERALINFORMATIONEN

## SEKRETARIAT DER DGGGG

A. Kitsou

IV. Universitäts-Frauenklinik, Aristoteles Universität Thessaloniki  
Hippokrateion Gen. Hospital, Konstantinoupoleos Str. 49  
54642 Thessaloniki, Griechenland

Tel.: +30 2310 2313312140, +30 6944687942; Fax.: +30 2310 458776

E-mail: kitsou.anastasia@gmail.com & agorast@auth.gr

## TAGUNGSORT

Agios Loukas Hospital - St. Luke's Hospital

Konferenz-Saal

552 36 Panórama, Thessaloniki, Greece

Tel.: 231 038 0000

[www.klinikiagiosloukas.gr](http://www.klinikiagiosloukas.gr)

## TAGUNGS-WEBSITES

[www.dgggg.de](http://www.dgggg.de) & [www.dgggg.gr](http://www.dgggg.gr)

## TAGUNGSTERMIN

17 Juni 2017 • 18.00 - 22.00

## TEILNAHMEGEBÜHR

Die Tagung ist gebührenfrei

## TAGUNGSSPRACHE

Hauptsprachen der Tagung sind die griechische und die deutsche, ohne simultane Übersetzung

## AUFNAHME VON NEUEN GESELLSCHAFTSMITGLIEDERN

Beim Beginn und während der Tagung wird, mit Ausfüllen des entsprechenden Antrags, die Aufnahme neuer Mitglieder in die DGGGG möglich sein.

## DINNER

Am Abend des 17.06.17, nach Beendigung der Tagung und der Generalversammlung der DGGGG, werden alle Teilnehmer zum Dinner eingeladen



